

de - Einlegeblatt



WARNUNG

Der DrägerSensor CatEx125 PR (6812950) darf im X-am 1700, X-am 2000, X-am 2500 und X-am 5000 nur mit der Software-Version 6.5 und höher verwendet werden. Bei Nichtbeachtung können während und nach der Begasung mit hohen Konzentrationen über 100 % UEG, trotz Vorliegen einer explosionsfähigen Atmosphäre, zu niedrige Messwerte angezeigt werden.

Wenn auf den Gasmessgeräten eine Software-Version unter 6.5 installiert ist, den DrägerService¹⁾ kontaktieren oder über die PC Software CC Vision Basic ein Update der Geräte Software vornehmen.

CC Vision Basic ist kostenlos verfügbar auf der Dräger Internetseite unter der Produktseite der X-am 1700/2000/2500/5000: www.draeger.com.

1) DrägerService ist eine eingetragene Marke von Dräger.

® DrägerSensor ist eine in Deutschland eingetragene Marke von Dräger.

en - Supplement



WARNING

The DrägerSensor CatEx125 PR (6812950) may only be used in the X-am 1700, X-am 2000, X-am 2500 and X-am 5000 with software version 6.5 and above. Failure to observe this point may result in measured values being displayed that are too low during and after fumigation with high concentrations above 100 % LEL, despite the atmosphere being explosive.

If a software version earlier than 6.5 is installed on the gas detection instruments, please contact DrägerService¹⁾ or update the device software via the PC software CC Vision Basic. You can download CC Vision Basic for free from the Dräger website on the product page for the X-am 1700/2000 /2500/5000: www.draeger.com.

1) DrägerService is a registered trademark of Dräger.

® DrägerSensor is a trademark of Dräger, registered in Germany.

fr - Complément



AVERTISSEMENT

Le DrägerSensor CatEx125 PR (6812950) peut être utilisé dans le X-am 1700, X-am 2000, X-am 2500 et X-am 5000 uniquement avec la version du logiciel 6.5 ou une version supérieure. En cas de non respect, des valeurs de mesure trop faibles peuvent être affichées pendant et après le gazage avec des concentrations élevées supérieures à 100 % LIE, malgré la présence d'une atmosphère explosive.

Si une version du logiciel inférieure à 6.5 est installée sur les appareils de mesure, contacter DrägerService¹⁾ ou réaliser une mise à jour du logiciel à l'aide du logiciel PC CC Vision Basic. CC Vision Basic est disponible gratuitement sur le site Internet Dräger à la page du produit du X-am 1700/2000 /2500/5000 : www.draeger.com.

1) DrägerService est une marque déposée de Dräger.

® DrägerSensor est une marque de Dräger déposée en Allemagne.

nl - Inlegblad



WAARSCHUWING

De DrägerSensor CatEx125 PR (6812950) mag in de X-am 1700, X-am 2000, X-am 2500 en X-am 5000 alleen met de softwareversie 6.5 en hoger worden gebruikt. Bij het niet opvolgen hiervan kunnen tijdens en na de begassing met hoge concentraties boven 100 % LEL, ondanks de aanwezigheid van een explosiegevaarlijke atmosfeer te lage meetwaarden worden aan-gegeven.

Wanneer op de gasmeetinstrumenten een softwareversie lager dan 6.5 is geïnstalleerd, neem dan contact op met de DrägerService¹⁾ of voer via de pc software CC Vision Basic een update van de apparaatsoftware uit. CC Vision Basic is kosteloos beschikbaar op de website van Dräger onder de productpagina van de X-am 1700/2000 /2500/5000: www.draeger.com.

1) DrägerService een geregistreerd handelsmerk van Dräger.

® DrägerSensor is een in Duitsland geregistreerd handelsmerk van Dräger.

es - Hoja anexo



ADVERTENCIA

El DrägerSensor CatEx125 PR (6812950) sólo se puede utilizar en el X-am 1700, X-am 2000, X-am 2500 y X-am 5000 con la versión de software 6.5 y superiores. En caso de inobservancia es posible que se indiquen valores de medición demasiado bajos durante y después de la aplicación de gas con concentraciones muy altas por encima del 100 % del LIE, a pesar de la existencia de una atmósfera con peligro de explosión. Cuando en los dispositivos de medición de gas se ha instalado una versión de software inferior a 6.5, ponerse en contacto con el DrägerService¹⁾ o realizar una actualización del software de los dispositivos a través del software de ordenador CC Vision Basic. El CC Vision Basic es gratuito en la página de producto del X-am 1700/2000/2500/5000 en la página de Internet de Dräger: www.draeger.com.

1) DrägerService es una marca registrada de Dräger.

® DrägerSensor es una marca registrada por Dräger en Alemania.

pt - Folha intercalar



ATENÇÃO

O DrägerSensor CatEx125 PR (6812950) apenas deve ser utilizado no X-am 1700, X-am 2000, X-am 2500 e X-am 5000, com uma versão de software 6.5 ou superior. Se isto não for observado, durante e após a exposição a altas concentrações com mais de 100 % LIE, podem ser indicados valores de medição demasiados baixos apesar de existir uma atmosfera potencialmente explosiva.

Se estiver instalada, em aparelhos de medição de gás, uma versão de software inferior a 6.5, contacte o DrägerService¹⁾ ou efetue através do software de PC CC Vision Basic uma atualização do software dos aparelhos. CC Vision Basic é gratuito e está disponível, no site da Dräger, na página de produtos do X-am 1700/2000 /2500/5000: www.draeger.com.

1) DrägerService é uma marca registada da Dräger.

® DrägerSensor é uma marca da Dräger registada na Alemanha.

**AVVERTENZA**

DrägerSensor CatEx125 PR (6812950) deve essere utilizzato in X-am 1700, X-am 2000, X-am 2500 e X-am 5000 solo se dispongono della versione software 6.5 e versioni successive. La mancata osservanza di questa indicazione può comportare la visualizzazione di valori di misurazione troppo bassi durante e dopo l'immissione di gas a concentrazioni elevate superiori al 100 % LIE, a dispetto della presenza di un'atmosfera a rischio di esplosione.

Se sugli apparecchi di rilevamento gas è installata una versione software inferiore alla 6.5, rivolgersi a DrägerService¹⁾ oppure eseguire un aggiornamento del software degli apparecchi tramite il software CC Vision Basic. CC Vision Basic è gratuito e disponibile sul sito web di Dräger alla pagina dedicata al prodotto X-am 1700/2000 /2500/5000: www.draeger.com.

- 1) DrägerService è un marchio registrato di Dräger.
 ® DrägerSensor è un marchio Dräger registrato in Germania.

**ОСТОРОЖНО**

Разрешается использовать сенсор DrägerSensor CatEx125 PR (6812950) только в приборах X-am 1700, X-am 2000, X-am 2500 и X-am 5000 с версией программного обеспечения 6.5 и выше. Если данное условие не соблюдено, то при наличии высоких концентраций горючих веществ, превышающих 100% НГВ, на дисплей могут выводиться слишком низкие показания, несмотря на наличие взрывоопасной атмосферы. Если в газоанализаторах установлена версия программного обеспечения ниже 6.5, обратитесь в DrägerService¹⁾ или обновите программное обеспечение с помощью ПО для ПК CC Vision Basic. CC Vision Basic можно бесплатно скачать с сайта Dräger на странице, посвящённой X-am 1700/2000 /2500/5000: www.draeger.com.

- 1) DrägerService - зарегистрированная торговая марка Dräger.
 ® DrägerSensor - торговая марка Dräger, зарегистрированная в Германии.

**ADVARSEL**

DrägerSensor CatEx125 PR (6812950) må kun anvendes i X-am 1700, X-am 2000, X-am 2500 og X-am 5000 med software-version 6.5 eller nyere. Hvis dette tilsidesættes, kan der under og efter begasning med høje koncentrationer over 100 % LEL vises for lave måleværdier, selvom der foreligger en eksplosiv atmosfære. Hvis der er installeret en ældre software-version end 6.5 i gasdetektionsinstrumenterne, bedes du kontakte DrägerService¹⁾ eller foretage en opdatering af instrumentets software via PC-softwaren CC Vision Basic. CC Vision Basic kan hentes gratis på Drägers hjemmeside under produktsiden for X-am 1700/2000 /2500/5000: www.draeger.com.

- 1) DrägerService er et registreret varemærke tilhørende Dräger.
 ® DrägerSensor er et i Tyskland registreret varemærke af Dräger.

**ADVARSEL**

DrägerSensor CatEx125 PR (6812950) skal kun brukes i X-am 1700, X-am 2000, X-am 2500 og X-am 5000 med programvareversjon 6.5 eller høyere. Dersom dette ikke følges, kan det under og etter gass måling av gass med høye konsentrasjoner over 100 % LEL vises for lave måleverdier, på tross av eksplosjonsfarlig atmosfære. Dersom det er installert en programvareversjon under 6.5 på gassmåleapparatet, kontakt DrägerService¹⁾ eller foreta en oppgradering av programvaren på apparatet via PC-programmet CC Vision Basic. CC Vision Basic er tilgjengelig gratis og kan lastes ned fra Drägers produktside for X-am 1700/2000/2500/5000: www.draeger.com.

- 1) DrägerService er et registrert varemerke for Dräger.
 ® DrägerSensor er et varemerke registrert i Tyskland for Dräger.

**VARNING**

DrägerSensor CatEx125 PR (6812950) får endast användas i X-am 1700, X-am 2000, X-am 2500 och X-am 5000 och endast med programversion 6.5 och högre. Underlåtenhet att följa denna anvisning kan leda till att för låga värden visas under och efter gasning med höga koncentrationer över 100% LEL, trots att det finns en explosiv atmosfär. Om en programversion under 6.5 är installerad på gasmätarna, ska DrägerService¹⁾ kontaktas eller en uppdatering av apparatens programvara genomföras via PC Software CC Vision Basic. CC Vision Basic är tillgänglig gratis på Dräger hemsidan på produktsidan till X-am 1700/2000 /2500/5000: www.draeger.com.

- 1) DrägerService är ett registrerat varumärke som tillhör Dräger.
 ® DrägerSensor är ett varumärke som tillhör Dräger.

**VAROITUS**

DrägerSensor CatEx125 PR (6812950) -anturia saa käyttää vain X-am 1700, X-am 2000, X-am 2500 ja X-am 5000 -mittareissa, joiden ohjelmistoversio on 6.5 tai sitä uudempi. Mikäli ohjetta ei noudateta, mittari voi näyttää kaasutuksen aikaan ja sen jälkeen erittäin korkeilla yli 100 % LEL:n pitoisuuksilla kaasutettaessa liian alhaisia mitta-arvoja räjähdyskykyisestä ympäröivästä ilmasta huolimatta. Jos kaasumittareiden ohjelmistoversio on vanhempi kuin 6.5, ota yhteys DrägerServiceen¹⁾ tai päivitä laitteiden ohjelmistot CC Vision Basic -PC-ohjelmiston kautta. CC Vision Basic on saatavilla maksutta Drägerin verkkosivustolta X-am 1700/2000 /2500/5000 -mittarien tuotesivuilta: www.draeger.com.

- 1) DrägerService on Drägerin rekisteröity tavaramerkki.
 ® DrägerSensor on Drägerin Saksassa rekisteröimä tavaramerkki.